

| | | | | | | | | | |
|---|-----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|----------|---|
| 6 | לא- | יחבל | רחים | ורקב | כי- | נפש | הוא | חבל: | ס |
| | لا- | يَزْهَنُ | رَحَى | وَحَجْرًا-عُلُوبًا | لَأَنْ- | نَفْسًا | هُوَ | يَزْهَنُ | ס |
| | | H3808 | H7347 | H7393 | | H5315 | H1931 | | |

חַיָּא.יִסְטְרֵהֵן אִנְמָא לֵאֲנֵה מְרַדְאֵתָא, אוּ רַחֵי אֲחַד יִסְטְרֵהֵן «לא

| | | | | | | | | | | | | |
|---|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------|------|-----------------------|-----------------------|
| 7 | כי- | ימצא | איש | זיב | נפש | מאחיו | מבני | ישראל | והתעמר- | בו | ומכרו | ומת |
| | אִן- | يُوجَدُ | رَجُلٌ | سَارِقٌ | نَفْسًا | مِنْ-إِخْوَتِهِ | مِنْ-بَنِي | إِسْرَائِيلَ | وَيَسْتَعْبِدُ- | بِهِ | وَيَبِيعُهُ | فَيَمُوتُ |
| | | H4672 | H0376 | H1589 | H5315 | H0251 | | H3478 | | | H4376 | H4191 |

| | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------------|----------|-----------------------|
| הַנִּזְבִּי | הָהוּא | וּבְעֵרְתָהּ | הָרַע | מִקְרָבָךְ: |
| السَّارِقُ | ذلك | وَتَنْزِعُ | الشَّرُّ | مِنْ-وَسْطِكَ |
| H1590 | H1931 | | | H7130 |

וּסְטִיכָא.מִן אֲשֵׁר פִּתְנַע אֲסָרִיק, זֵלִיק יִמּוּת וּבָאֵה, וְאִסְתְּרַעֵהּ אִסְרָאִיל בְּנֵי אִיחּוּתֵה מִן נִפְסָא סִרְק קַד רַגְלָא וְגַד «אִזָּא

| | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|----------|--------------|-----------------------|-----------------------|
| 8 | השומר | בניע- | הצרעת | לשומר | מאד | ולעשות | ככל | אשר- | יורו | אתכם | הכהנים |
| | الحارس | مِنْ-ضَرْبَةٍ- | الْبَرَصِ | لِتَحْفَظَ | جِدًا | وَلِتَعْمَلَ | كَمَا | الَّذِي- | يُعَلِّمُونَ | إِيَّاكُمْ | الْكَهَنَةُ |
| | H8104 | H5061 | H6883 | H8104 | H3966 | H3605 | | | | H0853 | H3548 |

| | | | | |
|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|--------------|
| הַלְוִיִּם | כַּאֲשֶׁר | צוּיָהֶם | תִּשְׁמְרוּ | לַעֲשׂוֹת: |
| الْأَلَوِيِّونَ | كَمَا | أَمَرْتَهُمْ | تَحْفَظُونَ | لِتَعْمَلُوا |
| H3881 | | H6680 | H8104 | |

תַּעֲמְלוּ.אֵן תַּחְרִסוּן אֲמַרְתֵּהֶם כַּמָּא אֲלָוִיוּן. אֲלֵהֵנָה יַעֲלֵמְכָא מָא כָּל חִסְבַּ וְתַעֲמַל גַּדָּא לַתַּחְפֵּז אֲבֵרַס צִרְיָהּ בִּי «אֲחֻרַס

| | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|
| 9 | זכור | את | אשר- | עשה | יהנה | אלהיה | למרים | בדרך | בצאתכם | ממצרים: |
| | اذكُرْ | أَنْتَ | الَّذِي- | فَعَلَّ | يَهْنَاهُ | إِلَهِي | لِمَرْيَمَ | فِي-الطَّرِيقِ | عِنْدَ-خُرُوجِكُمْ | مِنْ-مِصْرَ |
| | H2142 | H0853 | | H3068 | H0430 | H4813 | H1870 | H3318 | H4714 | |

מִסְר.מִן חֻרּוֹגְכֶם עֵנַד אֲטָרִיק בִּי בִּמְרִים אֵלֵהֶךְ אֲרַב סַנַע מָא אִזְכַּר

| | | | | | | | | | | | |
|----|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|
| 10 | כי- | תשה | ברעה | משאת | מאומה | לא- | תבא | אל- | ביתו | לעבט | עבטו: |
| | גִּיין- | תִּפְרֹשׂ | قَرِيبِكَ | فَرَضَ | شَيْءٍ-مَا | لَا- | تَدْخُلْ | إِلَى- | بَيْتِهِ | لِتَأْخُذَ | رَهْنَهُ |
| | | H5383 | H7453 | H4859 | H3972 | H3808 | H0935 | H0413 | | H5670 | H5667 |

מִנֵּה.רֵהֵנָא תִרְתֵּהֵן לְכִי בֵּיתֵהּ תִּדְחַל פִּלָּא מָא, קִרְצָא סַחֲבִיכָא אִקְרַצְתָּ «אִזָּא

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|--------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 11 | בחוי | תעמד | והאיש | אשר | אתה | נשה | בו | יוציא | אליך | את- | העבט | תחוצה: |
| | في-الخارج | تَقِفْ | وَالرَّجُلُ | الَّذِي | أَنْتَ | مُفْرَضٌ | بِهِ | يُخْرِجُ | إِلَيْكَ | أَنْتَ- | الرَّهْنُ | إِلَى-الخارج |
| | H2351 | H5975 | H0376 | | | H5383 | | H3318 | H0413 | H0853 | H5667 | H2351 |

אֲלֻחָרַג.אֵלֵי אֲרֵהֵן אֵלֵיכָא יִחְרַג תַּקְרֹשֵׁה אֲדִי וְאֲרַגְלָא תַּקֵּף, אֲלֻחָרַג בִּי

| | | | | | | | |
|----|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 12 | ואם- | איש | עני | הוא | לא | תשכב | בעבטו: |
| | وَأِنْ- | رَجُلٌ | فَقَبِيرٌ | هُوَ | لَا | تَنَامَ | بِرَهْنِهِ |
| | | H0376 | H6041 | H1931 | H3808 | H7901 | H5667 |

רֵהֵנֵה.בִּי תִנַּם פִּלָּא פִּקִּירָא רַגְלָא כָּאן וְאִין

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|
| 13 | השב | השוב | לו | את- | העבט | כבא | השמש | ושכב | בשלתו | והרכה | ולך | תחיה |
| | رَدًا | تَرُدُّ | لَهُ | أَنْتَ- | الرَّهْنُ | عِنْدَ-غُرُوبِ | الشَّمْسِ | وَيَنَامَ | فِي-تَوْبِهِ | وَيُبَارِكُكَ | وَأَنْتَ | يَكُونُ |
| | H7725 | H7725 | | H0853 | H5667 | H0935 | H8121 | H7901 | H8008 | H1288 | | H1961 |

| | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| צְרָקָה | לְפָנַי | יִהְיֶה: | ס |
| بِرًا | أَمَلَمَ | إِلَيْكَ | ס |
| H6666 | H6440 | H3068 | H0430 |

אֵלֵהֶךְ.אֲרַב לַדֵּי בִּר לֵךְ פִּיקוּן וּבִיבָרְכֶךָ, תּוֹבֵה בִּי בִּינָא לְכִי אֲלִשְׁמַס, גְּרוּב עֵנַד אֲרֵהֵן אֵלֵיֵךְ רַד

21 כי תבצר כרמך לא תעולל אחריך לגר ליתום ולאלמנה יהיה: יִכּוּן תִּפְטֹף כְּרַמְךָ לֹא תַעְוִלֵל אַחֲרַיִךְ לְגֵר לַיְתוּם וְלְאַלְמָנָה יִהְיֶה:

[H1219](#) [H3754](#) [H3808](#) [H1616](#) [H3490](#) [H0490](#) [H1961](#)

יִכּוּן. וְאַלְמָנָה וְאַיְתוּם לְלִגְרִיב וְרֵאֵך. תַּעֲלֵה פִּלָּא כְרַמְךָ קַטַּפְתָּ אִנֵּא

22 וזכרת ונדקר כי עבד היית בארץ מצרים על- כן אנכי אנה מצוה לעשות את- ונדקר ונדקר אנך- עבדָּה עֲבָדָה הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל- כֵּן אֲנִי אֲנִי מִצְוָה לַעֲשׂוֹת אֶת- אֶת- אֶת-

[H2142](#) [H5650](#) [H1961](#) [H0776](#) [H4714](#) [H0595](#) [H6680](#) [H0853](#)

הַדְּבָר הַזֶּה: הַדְּבָר הַזֶּה:

[H2088](#) [H1697](#)

אֲמַר. הַזֶּה תַּעֲמַל אֲנִי אוֹסִיכָא אֲנִי לְדַלְכָּא מִצְרַיִם. אֶרֶץ פִּי עֲבָדָה קַנְתָּ אֲנִי וְאֶדְכַּר